

Sterkel, Johann Franz Xaver

Trois DUOS ITALIENS avec accompagnement de Pianoforte composés ... par
Sterkel Livraison II de Duos Italiens

2 Mus.pr. 2428

urn:nbn:de:bvb:12-bsb00064543-7

Copyright

Das Copyright für alle Webdokumente, insbesondere für Bilder, liegt bei der Bayerischen Staatsbibliothek. Eine Folgeverwertung von Webdokumenten ist nur mit Zustimmung der Bayerischen Staatsbibliothek bzw. des Autors möglich. Externe Links auf die Angebote sind ausdrücklich erwünscht. Eine unautorisierte Übernahme ganzer Seiten oder ganzer Beiträge oder Beitragsteile ist dagegen nicht zulässig. Für nicht-kommerzielle Ausbildungszwecke können einzelne Materialien kopiert werden, solange eindeutig die Urheberschaft der Autoren bzw. der Bayerischen Staatsbibliothek kenntlich gemacht wird.

Eine Verwertung von urheberrechtlich geschützten Beiträgen und Abbildungen der auf den Servern der Bayerischen Staatsbibliothek befindlichen Daten, insbesondere durch Vervielfältigung oder Verbreitung, ist ohne vorherige schriftliche Zustimmung der Bayerischen Staatsbibliothek unzulässig und strafbar, soweit sich aus dem Urheberrechtsgesetz nichts anderes ergibt. Insbesondere ist eine Einspeicherung oder Verarbeitung in Daten systemen ohne Zustimmung der Bayerischen Staatsbibliothek unzulässig.

The Bayerische Staatsbibliothek (BSB) owns the copyright for all web documents, in particular for all images. Any further use of the web documents is subject to the approval of the Bayerische Staatsbibliothek and/or the author. External links to the offer of the BSB are expressly welcome. However, it is illegal to copy whole pages or complete articles or parts of articles without prior authorisation. Some individual materials may be copied for non-commercial educational purposes, provided that the authorship of the author(s) or of the Bayerische Staatsbibliothek is indicated unambiguously.

Unless provided otherwise by the copyright law, it is illegal and may be prosecuted as a punishable offence to use copyrighted articles and representations of the data stored on the servers of the Bayerische Staatsbibliothek, in particular by copying or disseminating them, without the prior written approval of the Bayerische Staatsbibliothek. It is in particular illegal to store or process any data in data systems without the approval of the Bayerische Staatsbibliothek.

20
Mus. Pr.
2428

2 Mus. pr. 2428

Mus. Pr.
2428

25

A

181

Mus. pr

2428

90
2

Steele

20 Mars. Pt. 2428

68. n^o 270. 35.

Pierre

v. Pany

Trois

DUOS ITALIENS

avec accompagnement de Pianoforte

composés

et très humblement dédiés

A sa Majesté l'Impératrice et Reine

par

Sterkel



Livraison II de Duos Italiens

A Vienne au Bureau des Arts et d'Industrie
Place Hobemarkt N^o 582.

130/22

1/30x

34

181 = Vienne

495

I.
VOCE PRIMA.

VOCE SECONDA.

PIANO FORTE.

Moderato assai
con Affetto.

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the vocal parts, labeled 'VOCE PRIMA' and 'VOCE SECONDA'. Both are in treble clef with a key signature of two sharps (D major) and a 2/4 time signature. The bottom two staves are for the piano accompaniment, with the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part features a rhythmic accompaniment with chords and moving lines. A 'dol:' (dolce) marking is present above the right-hand piano staff.

The second system of the musical score also consists of four staves. The top two staves are for the vocal parts, which are mostly blank in this system. The bottom two staves are for the piano accompaniment. The piano part continues with complex rhythmic patterns and dynamics. Markings include 'f' (forte) in both hands, 'dimin:' (diminuendo) in the right hand, 'p' (piano) in the right hand, and 'ten: f f f' (tenuto forte) in the right hand.

Placa quell i ra, o cara, per dono ama ta Fille, pena per me più ama ra dell i ra tua non

Placa quell i ra, o cara, per dono ama ta Fille, pena per me più ama ra dell i ra tua non

è Se di ge lo so sdegno, contro di te m ac ce si

Se di ge lo so sdegno contro di te m ac

al fin d'amore è segno al fin d'amo re è segno e me - rito pie - tà ,
 ce - si al fin d'amo re è segno al fin d'amo re è segno e me - rito pie - tà ,

Adagio. pie - tà . senza un estre - mo af - fetto del - la mortal mia pena che nel fu - gir dal
 pie - tà . senza un estre - mo af - fetto del - la mortal mia pena che nel fu - gir dal

petto sul labbro si fer-mò. Jo ta-cerò pe-nando s'il vuoi mia Fille, ad-dio,

petto sul labbro si fer-mò. Jo ta-cerò pe-nando s'il vuoi mia Fille, ad-dio,

ma pe-ne-rò spe-rando ma sempre t'ame-rò, Addi-o! Addi-o!

ma pe-ne-rò spe-rando ma sempre t'ame-rò, Addi-o! Addi-o!

Adagio

Tempo Primo

ten: *p* *pp*

ANDANTE con moto ed affetto.

II.
VOCE PRIMA.

VOCE SECONDA.

PIANO FORTE.

The first system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the vocal parts, labeled 'VOCE PRIMA' and 'VOCE SECONDA', both in treble clef with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. The bottom two staves are for the piano accompaniment, also in treble and bass clefs with the same key signature and time signature. The piano part begins with a 'ten:' (tenuto) marking and features a series of chords and melodic lines. The first three measures of the piano part are marked with 'ten:'. The piano part concludes with a 'ff' (fortissimo) dynamic marking.

The second system of the musical score consists of four staves. The top two staves are for the vocal parts, labeled 'VOCE PRIMA' and 'VOCE SECONDA', both in treble clef with a key signature of one flat and a 4/4 time signature. The bottom two staves are for the piano accompaniment, also in treble and bass clefs with the same key signature and time signature. The piano part begins with a 'p' (piano) dynamic marking and features a series of chords and melodic lines. The piano part concludes with a 'ff' (fortissimo) dynamic marking.

Dolce speme del Ciel dono per cui sono lie - vi a noi gli affanni!

Dolce speme del Ciel dono per cui sono lie - vi a noi gli affanni!

p *pp* *p* *sf* *p*

dolce speme e solo contua vo - ce lu - sin -

del Ciel dono e solo contua vo - ce lu - sin -

sf *p*

ghiera, fal_sa o vera per un cor al men con sola per un cor al men con so - -

ghiera, fal_sa o vera per un cor al men con sola per un cor al men con so - -

la. A te grato bella speme gra - zie in

la. A te grato bella speme gra - zie in

sieme ren - do e vo - ti porgo , gra - zie rendo

sieme ren - do e vo - ti porgo ,

f *p*

Detailed description: This system contains four staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'sieme ren - do e vo - ti porgo , gra - zie rendo'. The second staff is another vocal line with lyrics 'sieme ren - do e vo - ti porgo ,'. The third and fourth staves are piano accompaniment, with dynamic markings *f* and *p* in the third staff.

onde a rendermi la pa - ce non fal - lace tu ris - ponda non fal - lace tu ris - ponda al de - sir

vo - ti porgo onde a rendermi la pace non fal - lace non fal - lace tu ris - ponda al de - sir

Detailed description: This system contains four staves. The top staff is a vocal line with lyrics 'onde a rendermi la pa - ce non fal - lace tu ris - ponda non fal - lace tu ris - ponda al de - sir'. The second staff is another vocal line with lyrics 'vo - ti porgo onde a rendermi la pace non fal - lace non fal - lace tu ris - ponda al de - sir'. The third and fourth staves are piano accompaniment.

lento. Tempo Primo.

mi - - o, onde a rendermi la pa-ce non fal-la-ce tu ris-ponda non fal la - - - - -

mi - o, on-de a rendermi la pa-ce non fal-la-ce tu ris-ponda non fal -

cred:

- - ce tu ri-sponda al de-sir mi - - - o. non fal-la-ce tu ri sponda al de-sir mi -

la-ce tu ri-sponda al de-sir mi - - - o. non fal-la-ce tu ri sponda al de-sir mi - -

f *dimin:* *p*

o. La mia Fille, oh Dio, las.ci.ai, e tu

o. La mia Fille, oh Dio, las.ci.ai, e tu

p *pp*

Detailed description: This system contains the first two staves of a musical score. The top staff is a vocal line in G major, starting with a fermata on a whole note 'o.' followed by the lyrics 'La mia Fille, oh Dio, las.ci.ai, e tu'. The second staff is an identical vocal line. The bottom two staves are for piano accompaniment, with the left hand playing chords and the right hand playing a melodic line. Dynamics include piano (*p*) and pianissimo (*pp*).

sa_i quan - te lagrime già sparsi; La mia Fille

sa_i quan - te lagrime già sparsi; oh

Detailed description: This system contains the next two staves of the musical score. The top staff continues the vocal line with the lyrics 'sa_i quan - te lagrime già sparsi;' followed by a fermata and then 'La mia Fille'. The second staff continues the vocal line with 'sa_i quan - te lagrime già sparsi;' followed by a fermata and then 'oh'. The bottom two staves continue the piano accompaniment. Dynamics include piano (*p*) and piano (*p*).

quan - - do al fin par - tir, ah quando al fin partir da lei e ge - lar m'in -
 Dio las - ci - ai, quan - - do al fin par - tir, ah quando al fin partir da lei e ge - lar m'in -

Musical notation for the first system, featuring two vocal staves and a piano accompaniment staff. The piano part includes dynamic markings *f* and *p*.

te - - si ed arsi e ge lar m'in te - - si ed ar - - si.
 te - - si ed arsi e ge lar m'in te - - si ed ar - - si.

Musical notation for the second system, featuring two vocal staves and a piano accompaniment staff. The piano part includes dynamic markings *p* and *dot.*

Dol-ce speme ah sol tu sei che ne lunghi affan-ni mi con so-li

Dol-ce speme ah sol tu sei che ne lunghi affan-ni mi con so-li

f *p*

dol-ce speme ah la fè se Fille offese, ciel cor-te-se pria eh'io il

sol tu sei ah la fè se Fil-le offe-se ciel cor-

f *p* *f*

sappia, ciel cor - - te-se, pria ch'io il sappia il di m'in vo - - li! ah, la fe se Fil-le of-fe-se ciel cor - -

te-se pria ch'io il sappia ciel cor - - te-se il di m'in vo - - li! ah la

p

te-se pria ch'io il sappia pria ch'io il sa - - - - - ppia il di m'in vo - -

fe se Fil-le of-fe-se ciel cor - te-se pria ch'io il sappia, ciel cor te-se pria ch'io il sappia il di m'in vo - -

ores: f dimin:

ores: f

li ! ah la fe se Fille of-fe-se, ciel cor-te-se pria ch'io il sappia, pria ch'io il sa - - - - -

li ! ah la fe se Fil-le of-fe-se ciel cor - - te-se pria ch'io il sappia, ciel cor -

p *ores:*

- - - - - ppia il di m'in vo - - - li ! Ciel cor-te-se, pria ch'io il sappia, il di m'in

te-se pria ch'io il sappia il di m'in vo - - - li ! Ciel cor-te-se, pria ch'io il sappia, il di m'in

f *dimin:* *p*

vo - - li.

vo - - li.

dot: p pp

This section contains two vocal staves and a piano accompaniment. The vocal staves are in treble clef with a key signature of one flat (B-flat). The lyrics 'vo - - li.' are written under the first two staves. The piano accompaniment is in bass clef with a key signature of one flat. It features a melodic line with a dotted note and a piano dynamic marking 'p', and a bass line with a fortissimo dynamic marking 'pp'. The music concludes with a double bar line.

III.
VOCE PRIMA.

VOCE SECONDO.

PIANO FORTE.

Allegretto moderato

dot: f

This section is titled 'Allegretto moderato' and contains three staves. The top two staves are for 'VOCE PRIMA' and 'VOCE SECONDO', both in treble clef with a key signature of one sharp (F#) and a time signature of 8/8. The bottom staff is for 'PIANO FORTE', in bass clef with the same key signature and time signature. The piano part features a melodic line with a dotted note and a fortissimo dynamic marking 'f'. The music concludes with a double bar line.

dot:

Leg-

p

pp

p

giadre Ninfe se bel-le siete per-chè vole te sprezzar A-mor?

E tu mia Fille per-chè t'invo-li che non con-

E tu mia Fille, per-chè t'in vo-li che non conso - li il tuo pastor, che non conso - li il
 so - li il tuo pastor ? E tu mia Fille, per-chè non conso - li il tuo pastor, che non conso - li il

tuo pastor, che non conso - li il tuo pastor. Per-
 tuo pastor, che non conso - li il tuo pastor.

dot. *p*

chè la fresca d'a-mor e-ta-de e la belta-de perder co-si ?
 s'oggi d'un be-ne go-der possia-mo perchè aspet-

perchè la fres-ca d'amor et-a-de e la belta-de perder così ? s'oggi d'un be-ne go-
 tia-mo al-tro di ? perchè la fresca d'amor e-ta-de perder così ? s'oggi go-

der possia - mo, s'oggi d'un be-ne go-der possia - mo perchè aspettiamo un al - tro di perchè aspetta-mo un
 der possia - mo, s'oggi go-der possia - mo perchè aspettiamo un al - tro di perchè aspetta-mo un

This system contains three staves of music. The top two staves are vocal lines in G major, with lyrics written below them. The bottom staff is a basso continuo line. The music features a mix of eighth and sixteenth notes, with some rests and dynamic markings like 'f'.

al - tro di ? perchè aspetta-mo un al - tro di ? E
 al - tro di ? perchè aspetta-mo un al - tro di ?

This system continues the musical piece with three staves. The vocal lines end with a question mark and the letter 'E'. The basso continuo line includes dynamic markings such as 'f', 'dot.', and 'dimin:'. The notation includes various rhythmic values and accidentals.

se vincesti che tuo son io ! la vi-ta è bre-ve morte s'affretta perche s'as-
 per-che ben mi-o fuggi da me: la vi-ta è bre-ve morte s'affretta perche s'as-

petta mio ben per-chè mio ben s'as-petta per-chè per-chè ? e
 petta mio ben per-chè mio ben s'as-pet-ta mio ben per-chè ?

se vincesti che tuo son io, per_chè ben mi - o fuggi da me, la vi - ta è bre - ve morte s'affretta per -
 e se vin cesti che tuo son io per_chè ben mi - o fuggi da me, la vi - ta è bre - ve

Adagio.

chè s'aspetta mio ben perchè per_chè s'aspet - ta mio ben perchè per_chè s'as pe - -
 morte s'affretta per_chè s'aspetta per_chè s'aspet - ta mio ben perchè per_chè s'as pe - -

Tempo Primo

ta perche s'as-petta mio ben per-chè ? per-chè per-

ta perche s'as-petta mio ben per-chè ? per-chè per-

f *dol:*

f

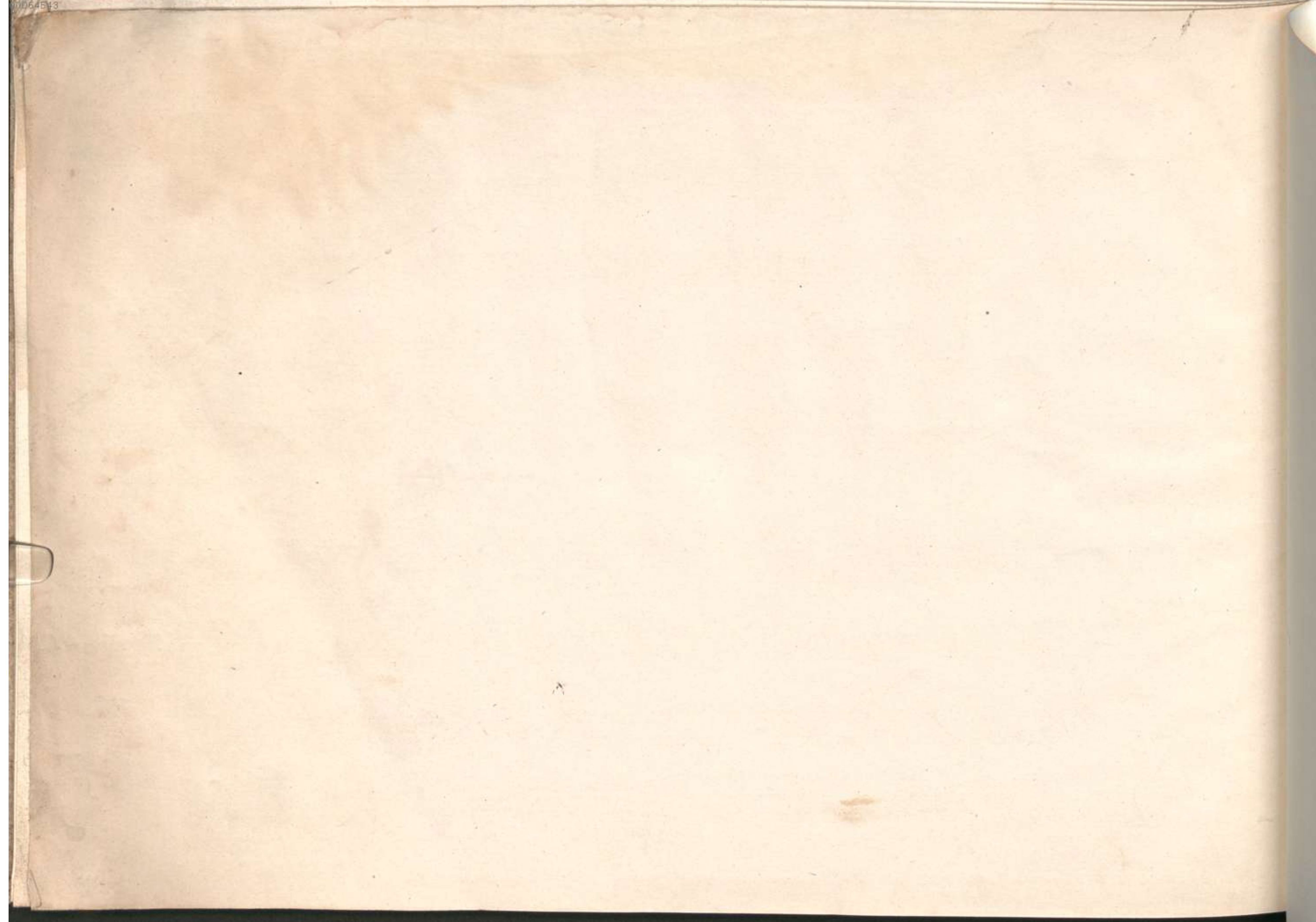
Detailed description: This system contains the first two systems of a musical score. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are 'ta perche s'as-petta mio ben per-chè ? per-chè per-'. The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with dynamic markings of *f* (forte) and *dol:* (dolce).

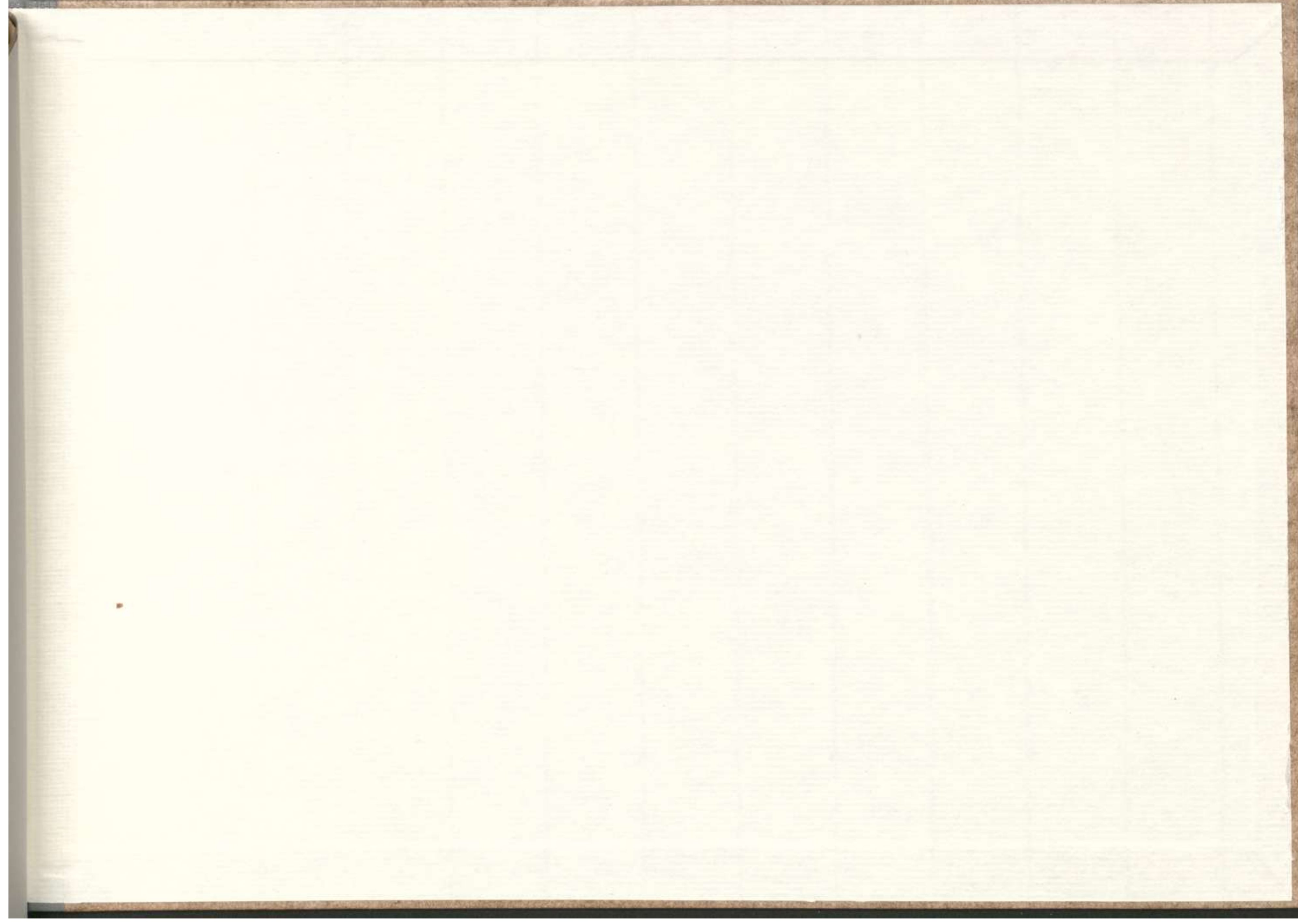
chè ?

chè ?

p *p* *pp*

Detailed description: This system contains the second two systems of the musical score. The top two staves are vocal lines in treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are 'chè ?' and 'chè ?'. The piano accompaniment consists of two staves: the right hand in treble clef and the left hand in bass clef. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, with dynamic markings of *p* (piano) and *pp* (pianissimo).







Tempo Primo

ta perche s'as-petta mio ben per_chè ? per_chè per_

ta perche s'as-petta mio ben per_chè ? per_chè per_

f

chè ?

chè ?

p *p* *pp*